

新英汉商业贸易词典

粤 彙 辞 耘 彙 隳 影 鄧 兌 隳 耘 耘 閱 隳 隳 彙 粵 再
韵 云 悵 酒 酒 隳 和 隳 云 粵 彙 閱 裁 粵 隳 云

《新英汉商业贸易词典》编写组

国防工业出版社

· 北京 ·

前摇摇言

随着我国改革开放的不断深入和发展,我国对外贸易、商业及学术交流日益频繁。尤其我国加入了世界贸易组织,这又进一步加快了我国与世界贸易、商业、经济一体化的进程。我国的经济建设和对外商贸交流必将得到前所未有的蓬勃发展。为了适应这一形势,满足广大读者的迫切需要,我们编纂了这部《新英汉商业贸易词典》。

这部词典是我们在长期积累和收集的基础上,参阅了有关外刊及书籍汇编而成的,共收入词目 ~~缘~~ ~~四~~ 余条。有以下几个特点:

内容广:所收集的词汇比较广泛,涉及到商业贸易的各个方面。内容包括世界经济、国际贸易、国际金融、~~宰~~ ~~裁~~ 的政策及规定、企业管理、交通运输、证券、银行、保险、关税、会计、统计及常用进出口商品词汇。

词汇新:着重收集近十年以来,尤其是近几年来出现的新词,如: ~~皂~~ ~~剃~~ ~~有~~ ~~某~~ (按揭)、~~藻~~ ~~藻~~ ~~劫~~ ~~提~~ ~~借~~ ~~皂~~ ~~燥~~ ~~燥~~ (电子货币)、~~凿~~ ~~凿~~ ~~城~~ ~~城~~ ~~票~~ ~~票~~ (三角债)、~~赚~~ ~~赚~~ ~~赚~~ ~~赚~~ (电话购物)、~~藻~~ ~~藻~~ ~~译~~ ~~译~~ (电子消费)、~~藻~~ ~~藻~~ ~~译~~ ~~译~~ (电子银行)、~~燥~~ ~~燥~~ ~~藻~~ ~~藻~~ (网上订货)、~~燥~~ ~~燥~~ ~~藻~~ ~~藻~~ (网上购物)、~~藻~~ ~~藻~~ ~~燥~~ ~~燥~~ (电子商城);同时,还注意收集有关 ~~宰~~ ~~裁~~ 方面的新词及港、台地区的习惯用语。另外,自 ~~圆~~ ~~圆~~ 年 ~~苑~~ ~~苑~~ 月 ~~员~~ ~~员~~ 日起,欧元区内各国的原货币完全退出流通,欧元成为欧元区内 ~~员~~ ~~员~~ 个国家惟一的流通货币,这 ~~员~~ ~~员~~ 个国家及其有关的众多国家的货币将发生变化,这些变化在此书中均有体现。

释义准:每个条目都列出了符合商贸语言习惯的中文注释,对一些新词和各家之说不尽一致的词,本书都参照原文解释,力求做到译释准确,符合原义。对于一些难以理解的英文词条,在该词条后面都

有简明扼要的注释,以帮助读者理解。

附录实用:词典后面附有《~~1980~~1994年关税与贸易总协定及附件》、《联合国国际货物销售合同公约》、《世界各国或地区货币名称表》、《世界各国或地区~~国际域名~~域名和直拨电话区号表》、《度量衡表》。这些附录会给广大读者在具体的商业交往和贸易操作中带来方便。

参加本词典编写的主要人员有(按姓氏笔画排序):丁哲、王亚利、王健敏、王桂梅、刘冰阳、刘宝卿、刘新恒、吉亚林、吴大基、张加强、张福宗、李金华、李新奇、邹宏志、陈军、单家宏、周文、岳桂香、赵群、柴晓颖、梁津生、董华。在编写的过程中,得到了有关专家和许多同志的大力帮助,在此谨致衷心感谢。

由于编者的水平所限,难免有不足和错误之处,恳请广大读者批评指正。

《新英汉商业贸易词典》编写组

1999年 愿月

使用说明

一、本词典所有词条一律按英文字母的自然序排列,连字符和分号“;”视作空格,大小写及其他符号,如“,”、“&”等排序时均不予考虑。

二、正文中的缩写词,都附有英文全称;同一缩写词如果有两个或多个缩写形式,其间用分号“;”隔开。

三、词条如果有两个或多个中文释义,无论其词义相近或是有较大不同,其间均用逗号“,”分开。

四、中文释义中圆括号“()”中的内容有以下几种情况:

①可以省略的文字;

②为解释词义所附加的词句;

③对释义的解释或说明;

④附同义语。

目 录

词典正文	员
附录 I 摇 1995 年关税与贸易总协定及附件(中英文对照)	苑
附录 II 摇 联合国国际货物销售合同公约(中英文对照)	苑
附录 III 摇 世界各国或地区货币名称表	愿
附录 IV 摇 世界各国或地区国际域名和直拨电话区号表	愿
附录 V 摇 度量衡表	愿

不在位管理(由他人代理缺席者进行的经营管理)
 不在现场的操作者
 不在股东制度
 出勤率
 旷课 旷工
 旷工率
 艰苦艾酒
 单纯承兑
 绝对利益, 绝对优势(指国家、地区或企业在某项产品生产成本上的优势)
 绝对转让
 无条件债券
 绝对资本需要额
 绝对资本需求效果
 绝对顶点
 绝对免赔限度
 绝对支配
 绝对集中
 绝对常数
 无条件合同
 无条件贡献
 绝对贡献率
 无条件让渡
 绝对成本
 绝对成本利益
 绝对免赔率
 无条件交付
 绝对偏差
 成本绝对差(额)
 绝对弹性
 单纯背书
 绝对误差
 绝对值
 绝对固定资本
 绝对固定成本
 绝对次数

绝对比重
 绝对地租
 绝对地租率
 绝对贫困化
 绝对收入
 绝对收入假设
 绝对增长
 绝对通货膨胀
 绝对无偿付能力
 绝对利息 绝对利益
 绝对赔偿责任
 绝对平均偏差
 绝对平均误差
 绝对测量
 绝对重商主义
 绝对垄断
 绝对定向
 绝对费用 绝对支出
 绝对所有权
 绝对平价
 绝对价格
 绝对价格水平
 绝对概率
 绝对配额
 绝对拒付
 绝对权利
 绝对销售
 绝对份额
 绝对主权
 绝对剩余价值
 绝对条款 绝对项
 绝对产权(绝对产权的法律证明文件)
 绝对全损
 绝对值
 绝对变异
 绝对工资
 绝对主义

附加记录
 附加险
 意外事件 事故
 意外死亡保险
 意外医疗保险
 事故及赔偿
 事故与疾病补助金
 无法控制的意外事故
 事故资料记录器
 意外死亡保险
 偶然价值形式
 意外事故基金
 货运意外事故
 意外保险
 意外保险
 事故预防
 减少事故奖金
 事故报告
 意外海损
 意外发现
 偶然误差
 偶然的价值形态
 偶发变动
 途中意外损坏
 调节性账户(在国际收支中为弥补商品、劳务和资本等自发交易产生的国际收支失衡而产生的抵消账户)
 适应性货币政策
 调节性交易
 调停(车、船、飞机等的)预定铺位
 承兑票据
 接受人
 住房津贴
 通票据
 有抵押的融通汇票
 无抵押的

融通汇票
 通提单
 通支票
 通汇票
 通背书
 通票据背书人
 通出票人
 通资金
 通票据
 通各方
 扣式付款(故意多收顾客款项,再暗中退回,从而掩盖贿赂的付款方式)
 通交易(多指交易者协助他人进行的非法买卖)
 积极的贷款态度
 通贷款人
 通附单证
 通完成,达到,实现
 通既成事实
 通成就,技艺
 通符合,一致
 通协议与补偿(以另一履行作为履行原合同的补偿)
 通按照企业规模
 通按标准样品
 通按经济规律
 通按照惯例(同 通怎么造 责任)
 通按照惯例
 通按值
 通按重量
 通手风琴
 通计算,账目,会计科目
 通对账作业(多指两银行之间往来账款的清算)
 通账目分析
 通账户余额

会计责任应计制
 会计责任应计概念(权责发生时处理账务的观点)
 会计应付日期
 会计应付贴现
 会计收入权责确定法
 会计应计制
 会计应付账户
 会计应计和递延账户
 会计应计年假
 会计应计资产
 会计应计奖金
 会计应计折旧的资产
 会计应计折旧
 会计应计股利
 会计应计未收股利
 会计应计未付费用
 会计应计收入(企业应收但尚未受到现金的收入)
 会计应计利息(应计未付利息或应计未收利息)
 会计应计债券利息
 会计应计投资利息
 会计应计抵押贷款利息
 会计应计负债
 会计应计抚恤金增值数
 会计应计抚恤金报酬
 会计应计动产税
 会计应计不动产税
 会计应计收入
 会计应计薪金
 会计应计工资
 会计应计未付工资
 会计兼审制(会计兼审制)
 会计账目, 账户
 会计人员
 会计主任, 会计长
 会计应计累积, 堆积
 会计应计累积摊销

会计应计累积金额
 会计应计累积资本
 会计应计欠债
 会计应计亏损
 会计应计折旧
 会计应计收益
 会计应计误差
 会计应计累积资金
 会计应计利息
 会计应计净收益
 会计应计净亏损
 会计应计累积性优先股
 会计应计储蓄
 会计应计股份
 会计应计增值
 会计应计财富
 会计应计积蓄
 会计应计累积与消费
 会计应计累积拖欠
 会计应计累积系数
 会计应计公积金
 会计应计累积公积金
 会计应计资本累积
 会计应计积压的货物
 会计应计累积存存货积
 会计应计累积风险的积集
 会计应计累积率
 会计应计累积高积蓄
 会计应计累积低积蓄
 会计应计累积拖欠交货额
 会计应计累积加进位
 会计应计累积投资额
 会计应计累积式分类账
 会计应计累积净亏损
 会计应计累积过程
 会计应计累积加存储器
 会计应计累积风险